

El **Centro Argentino de Arte Textil** dentro del contexto del Aislamiento Social, Preventivo y Obligatorio, convocó a artistas de todas las disciplinas, residentes en el país o en el exterior para presentar, durante el período mayo y junio de 2020, un BARBIJO INTERVENIDO. En diferentes momentos de la historia, el barbijo o mascarilla fue adoptado como una medida de protección ante la contaminación. En China su uso cotidiano es un hábito muy común entre sus ciudadanos como cuidado de la comunidad.

Hoy, por causas de esta pandemia por coronavirus que nos involucra a todos, su uso se expandió a todo el mundo para protección propia y de terceros.

En algunos casos se convirtió también en un nuevo accesorio de la moda de uso diario como parte de la vida.

Esta convocatoria, en la cual el barbijo, ya sea creado o intervenido por los participantes, es el protagonista, es una verdadera fiesta de creatividad.

Los hay sofisticados, divertidos, utilitarios, coloridos, realizados con técnicas muy diferentes y con la utilización de gran variedad de materiales como papel, sintéticos, metales, hilos u hojas naturales. Barbijos de todo tipo, material y color.

La Comisión Directiva del CAAT quiere agradecer a todos los que han participado de esta convocatoria cuya finalidad fue pensada como un homenaje a los trabajadores de la sanidad, entre los muchos otros, que desde el primer día del comienzo de esta pandemia, están luchando para cuidar a todos hasta que esta difícil situación pueda ser superada. ¡Muchas gracias!

Ana Zlatkes

Presidente Centro Argentino de Arte Textil

The **Centro Argentino de Arte Textil** or **CAAT** (Argentine Textile Arts Centre), within the context of Social, Preventive and Compulsory Lockdown, launched an art call for any discipline artists, living both in Argentina or overseas, to present an INTERVENED FACE MASK during the months May and June 2020.

At different times in history face masks were adopted as a protective measure against contamination. In China their daily wear is usual among citiZens as a tool for community care.

Nowadays, due to this coronavirus pandemic in which we are all involved, face masks wear has expanded worldwide for self and public protection.

In some cases they have turned into a daily wear new fashion accessory, part of everyday life.

This art call in which the face mask, whether created or intervened by participants, is the star has resulted in a real celebration of creativity. There are those which are sophisticated, funny, utilitarian, colourful, made with different techniques and using a great variety of materials such as paper, synthetics, metal, thread, natural leaves and many others. Face masks of all kinds, materials and colours.

The Managing Board of **CAAT** wish to thank all the participants in this art call which was thought of to pay homage to health workers, among many others who, since the beginning of this pandemic have been struggling to look after all of us until this difficult situation can be overcome.

Thank you very much!

Ana Zlatkes

President Argentine Textile Arts Centre



El Centro Argentino de Arte Textil (CAAT), es una asociación civil, sin fines de lucro, que reúne y convoca a los interesados en el trabajo dentro de la disciplina y el medio textil, en todas sus expresiones. Inicia sus actividades en 1977, y tiene como objetivo propiciar el desarrollo de la actividad a través de salones, exposiciones, seminarios, talleres y mesas redondas, contando para ello con profesionales de primer nivel.

Cuenta con un banco de imágenes que incluye videos y diapositivas, y una biblioteca con valiosos ejemplares sobre la materia así como catálogos y revistas internacionales.

Anualmente edita la revista **tramemos**, conteniendo información y comentarios sobre las actividades de la institución, con notas sobre Salones Nacionales, Municipales, internacionales y artículos especializados. La revista es de distribución gratuita entre socios y llega también a organismos culturales, (municipales y nacionales) de la misma manera que a personalidades del país y del exterior. Mensualmente realiza en su Sala de Exposiciones muestras abiertas al público en general.

The Centro Argentino de Arte Textil (CAAT) (Argentine Textile Arts Centre) is a non-profit association grouping all artists interested in working within the textile discipline and media in all its expressions. The association started activities in 1977 and their objective is to promote the development of the activity through shows, exhibitions, seminars, workshops and round tables and has, for that purpose, first level professionals.

The institution owns an image bank including videos and photo slides, and a library with valuable books on the topic, as well as catalogues and international magazines.

We publish **tramemos**, a yearly institutional publication with information and comments about the association's activities, articles about Argentinian National and Municipal Shows and international exhibitions, as well as specialized articles. The publication is free for members and it is also sent to cultural organizations, both municipal and national, and to public figures in our country and overseas.

There are monthly shows carried out in our showroom, which are open to the general public.

## TEXTO INTRODUCTORIO | INTRODUCTORY WORDS

### **Ana Zlatkes**

Presidente | President

# IDEA Y COORDINACIÓN | IDEA AND COORDINATION

### Viviana Rodriguez

instagram/facebook: @vivirovisualart vmrodriguez2002@hotmail.com

# DISEÑO GRÁFICO EDITORIAL | EDITORIAL GRAPHIC DESIGN

#### Luciana Morteo

luciana.morteo@gmail.com

# CURADURÍA | CURATOR

### Lic. Ana Elisa Schürmann

facebook: eli.schurmann eli.schurmann@gmail.com

# DISEÑO Y GENERACIÓN DE CONTENIDO PARA REDES | NETWORK DESIGN AND CONTENT GENERATION

### Francisco Pagella

instagram: @Blacksmoke.gp blacksmoke.gp@gmail.com

# RETOQUE FOTOGRÁFICO | PHOTOGRAPHIC FINISHING TOUCH

#### Mario Lostri

instagram/facebook: @mariolostriph www.mariolostriph.com

## ASESOR LEGAL | LEGAL CONSULTANT

#### Dr. Federico Gonzalez

federicogonzalez@derecho.uba.ar

# TRADUCCION AL INGLÉS | ENGLISH VERSION

### **Callie Dolloff**

calliedolloff@gmail.com

#### Noemí Schnek

## PRENSA Y DIFUSIÓN | PRESS AND BROADCAST

# Florencia Stivelmaher

florencia.stivel@gmail.com

# AGRADECIMIENTOS ESPECIALES | SPECIAL ACKNOWLEDGEMENTS

Mg. Eugenia Garay Basualdo Mg. Silvia Bacher

Silke

# ADHESIONES INSTITUCIONALES | INSTITUTIONAL SUPPORTS































# TEXTO CURATORIAL | CURATORIAL STATEMENT

Por Eli Schürmann | By Eli Schürmann

La Convocatoria Virtual Internacional "Barbijos Intervenidos" (Buenos Aires, CAAT, mayo-junio 2020) surge en plena emergencia epidemiológica global por COVID-19, ante medidas extraordinarias de control sanitario y aislamiento preventivo que atraviesan todos los ámbitos sociales. En este contexto de gran incertidumbre y de interrupción forzada de la vida extramuros, el Centro Argentino de Arte Textil propone un espacio virtual de exhibición que funciona como un lugar de encuentro entre artistas, artesanos y diseñadores textiles, cuyas obras dialogan en torno a la pandemia y la vida en cuarentena.

Precedido por el Salón Virtual de Fotografía con Imagen y/o Intervención Textil (Buenos Aires, CAAT, mayo/ 2020), el presente catálogo digital retoma como eje la corporalidad humana alienada y presenta un estatuto de obra ambiguo: las fotografías compiladas constituyen un registro de la producción material de barbijos en sus más variadas expresiones, pero se convierten simultáneamente en nuevas formas del género autorretrato o retrato. Así, al momento de contemplar y analizar cada imagen, la atención se inclina hacia la disposición y los rasgos de la persona retratada, en la cual el barbijo se destaca como marca de singularidad.

Ante el desafío de trazar narrativas en torno a la producción contemporánea de 266 autores nacionales y extranjeros, podemos hallar temáticas que atraviesan de manera recurrente este amplio *corpus*, en las cuales se plasma colectivamente el espíritu de época: la enfermedad, la lucha, el aislamiento, la incertidumbre, la empatía, la comunicación, la identidad, la conciencia ecológica y la metamorfosis. Como se evidenciará en cada núcleo, conviven en este vasto repertorio miradas de distinto signo, donde emergen diversos activismos que encuentran nuevas formas de expresión -tal vez incluso más potentes- bajo las restricciones de la pandemia.

En el núcleo inaugural **COVID-19** (p. 10), la tematización del coronavirus se identifica especialmente a nivel paratextual. La exploración de los títulos ofrece un recorrido por el discurso del virus en sus aspectos principales: su origen y descubrimiento (Wuhan, China, Dr. Wenliang), su incidencia en la población mundial (el contagio, la curva sanitaria, el sacrificio médico, la búsqueda de una vacuna) y su efecto nocivo en el organismo (la respiración como vía de transmisión y como función afectada por el patógeno invasor). Por otra parte, han aflorado en esta coyuntura los recuerdos de la Gran Depresión (1929), en su carácter de crisis mundial y como fantasma universal de la recesión económica.

The International Virtual Call for Artists "Face Mask Interventions" (Buenos Aires, CAAT, May-June 2020) arises in the midst of the global epidemiological emergency brought on by COVID-19, and in the face of extraordinary health control and preventative isolation measures that cut across all social spheres. In this context of great uncertainty and forced interruption of life beyond walls, the Centro Argentino de Arte Textil (CAAT) -Argentine Centre of Textile Arts- has proposed a virtual exhibition space that serves as a place of encounter for artists, artisans and textile designers, whose works dialogue about the pandemic and life in quarantine.

Preceded by the Photography with Image and/or Textile Intervention Virtual Room (Buenos Aires, CAAT, May 2020), this digital catalogue takes the alienated human corporeality as an axis and presents an ambiguous status of artwork: the compiled photographs constitute a register of the material production of face masks in their most varied of expressions, but they simultaneously become new forms of the self-portrait and portrait genres. So, upon contemplating and analyzing each image, attention favors the disposition and features of the person portrayed, where the face masks stand out as a mark of uniqueness.

Faced with the challenge of outlining narratives about the contemporary production of 266 national and foreign artists, we can find themes that recur across the broad *corpus*, in which the collective spirit of the times is captured: illness, struggle, isolation, uncertainty, empathy, communication, identity, ecological conscience, and metamorphosis. As will be seen in each cluster, different points of view coexist in this vast repertoire, where diverse activisms emerge and find new forms of expression -perhaps even more powerful- under the restrictions of the pandemic.

In the inaugural cluster **COVID-19** (p. 10) the central focus of the coronavirus is identified, particularly on a paratextual level. The exploration of titles offers a look at the discourse about the virus in its main aspects: its origin and discovery (Wuhan, China, Dr. Wenliang), its incidence in the world population (the infection, the healthcare system curve, the medical sacrifice, the search for a vaccine), and its adverse effect on an organism (respiration as a mode of transmission and as a function affected by the pathogenic invader). On the other hand, in light of these circumstances memories of the Great Depression (1929) have surfaced, in terms of global crisis and as a universal ghost of economic recession.

A continuación, bajo **LA RESISTENCIA** (p. 27), se observan obras que rescatan los diversos matices de sentido de este término: desde la tolerancia y la pervivencia, hasta la oposición determinante, más cercana esta última a la etimología de la palabra (el 'tomar posiciones en un sitio'). Así, vemos reunidas en esta sección representaciones de la lucha contra el virus que formulan analogías de tipo religioso (la subida al Monte Calvario) y mundanal (el universo de los superhéroes de historieta, la defensa bélica, la fiereza del reino animal, la firmeza de un árbol), o bien invocan a la creatividad como una fuerza superadora. Un conjunto específico de obras hace alusión a la lucha contra la violencia de género, con una proclama compartida en contra de la debilidad, el silencio o el olvido.

Haciendo foco en el fenómeno del aislamiento obligatorio, el núcleo **EN MI CELDA** (p. 50) contiene obras que muestran la doble cara del encierro: la cárcel y el refugio. La idea de protección aparece asociada con la infancia, con elementos materiales como la lana, las plumas, los espejos y las piedras preciosas, con símbolos como el ojo de la providencia, y con el uso de la palabra (o su bordado) como mantra. También se postula la praxis artística como un espacio donde buscar asilo metafórico (evocando el lema de Louise Bourgeois: "Art is a Guarantee of Sanity").

Por otra parte, la cuarentena es percibida como esclavitud en aquellas obras cuyos títulos o elementos compositivos se asocian con trampas, mordazas, cadenas, candados, jaulas o redes, mientras expresan el deseo de volver a respirar, salir o gritar. Frente a las producciones que contabilizan y anticipan los días de encierro, otras se atreven a fantasear con esa libertad que antes entendíamos sencillamente como "normalidad". Tal vez el oxímoron de un "libre encierro" (Corrales Cano) sea la síntesis más apropiada de lo que se vislumbra como el nuevo orden mundial en la post-pandemia.

Sin abandonar la realidad de la reclusión, las obras reunidas en **DIME CÓMO TE VES** (p. 90) conciben el aislamiento como la oportunidad de contemplarse física y espiritualmente. Un primer grupo de retratos está constituido por poses sugestivas, en las cuales la totalidad de la expresión corporal se concentra en los ojos, en el movimiento de los hombros o en un grácil juego de manos enmarcando el rostro. Estas imágenes femeninas transmiten la posibilidad de crear un microcosmos en el simple acto de mirarse al espejo. Complementariamente, un segundo grupo de obras busca plasmar la actitud introspectiva ante la pandemia, en un catálogo que incluye emociones y sentimientos de incertidumbre, miedo, nostalgia, gratitud o esperanza.

Next, under **RESISTANCE** (La Resistencia) (p.27) are works that recover diverse nuances of this term: from tolerance and persistence to decisive opposition, the latter being closer to the etymology of the word (the taking of positions on a site). So, we see representations of the fight against the virus come together in this section, that form religious analogies (Ascent of Mount Calvary) and worldly analogies (the universe of comic book superheroes, the ferocity of the animal kingdom, the strength of a tree), or invoke creativity as an overwhelming force. A group of specific works alludes to the fight against gender-based violence, with a shared proclamation against weakness, silence and obscurity.

Putting an emphasis on obligatory isolation, the cluster **IN MY CELL** (En mi celda) (p. 50) contains works that show the two faces of confinement: prison and refuge. The idea of protection shows up in relation to childhood, with material elements such as wool, feathers, mirrors, and precious stones, with symbols like the Eye of Providence and the use of the word (or its embroidery) as a mantra. The artistic praxis as a space for seeking metaphorical asylum is put forward (evoking the motto of Louise Bourgeois: "Art is a Guarantee of Sanity").

On the other hand, quarantine is perceived as slavery in the works whose titles or whose compositional elements are associated with traps, gags, chains, locks, cages, or nets, while they express the desire to breathe, go out, or shout once more. In opposition to the productions that count and anticipate the days of confinement, others dare to fantasize about that freedom that we used to understand simply as "normal-cy". Perhaps the oxymoron of "free confinement" (Corrales Cano) is the most appropriate synthesis of what is looming as the new world order post-pandemic.

Without abandoning the reality of reclusion, the works brought together in **TELL ME HOW YOU SEE YOURSELF** (Dime cómo te ves) (p. 90) understand isolation as an opportunity for physical and spiritual contemplation. The first group of portraits is made up of suggestive poses, in which the totality of corporeal expression is concentrated in the eyes, in the movement of shoulders or in the graceful playing with hands to frame the face. These feminine images transmit the possibility of creating a microcosm in the simple act of looking at oneself in the mirror. Additionally, the second group of works seeks to capture an introspective attitude in the face of the pandemic, in a catalogue that includes emotions and feelings of uncertainty, fear, nostalgia, gratitude, or hope.

En el apartado YO, TÚ, NOS (p. 123), entran en diálogo las diversas manifestaciones del amor conyugal, la empatía y la comunicación en tiempos de distanciamiento social. Buscando un anclaje en las tradiciones nupciales, los nuevos retratos de bodas adornan y cubren el rostro de la novia con tocados-barbijos de papel, seda, tul y encaje. La doble funcionalidad de estos objetos de celebración y protección nos recuerda la continuidad de los lazos familiares, sin dejar de postular cambios radicales en culturas caracterizadas por la proximidad física. En continuidad con esta idea, una serie de obras nos hablan de la semejanza, la unión y la hermandad del género humano a pesar de la escisión entre los cuerpos.

En el siguiente núcleo, se problematiza la pandemia en relación con la **IDENTIDAD** (p. 159). Mientras la conciencia individual puede verse alterada bajo condiciones extremas, subsiste en estas obras el reconocimiento del legado y de la colectividad. Aquí, lo universal es reemplazado por la unión a nivel nacional o regional, con distintas acepciones. La idea de patria aparece representada en la bandera argentina, pero también trasciende hacia una identidad rioplatense y latinoamericana. Atraviesa a las naciones de estas latitudes la memoria de los pueblos originarios, que se plasma en las técnicas ancestrales utilizadas para confeccionar las piezas textiles. Asimismo, el concepto de herencia es interpretado en sus sentidos familiar, colectivo e histórico. Estos barbijos se convierten, entonces, en dispositivos identitarios que recuperan el origen de sus portadores.

Si en los dos últimos núcleos se abordaron las representaciones visuales de la vida social, el siguiente segmento incluye variantes textiles de artistas que se encuentran **EN COMUNIÓN CON LA NATURALEZA** (p. 181). Aparece aquí la asociación del otoño austral con el brote local de la pandemia, la metáfora de la vegetación como resurgimiento cíclico (el florecer o brotar en sentido figurado) y la respiración como dadora de oxígeno (aunque potencialmente fatal). Podemos identificar un subnúcleo de obras que apelan a la conciencia ecológica y urgen a reconocer el impacto nocivo de nuestras prácticas sobre el paisaje natural. Estos barbijos llevan el land art a una escala personal y funcionan como manifiestos de confección única, con sello de autor.

Haciendo un breve paréntesis de análisis discursivo, resulta significativo el uso o la omisión de los tiempos verbales y de las formas impersonales del verbo en los títulos de las obras que integran este último núcleo: ante la dificultad de visualizar el futuro, son pocos los componentes textuales que brindan información temporal prospectiva (volveremos/ reinterpretaremos/ brotará), pero se recurre al verbo en infinitivo o gerundio para indicar acciones vitales que siguen su curso "a pesar de todo" (respirar/ renacer/ despertar/ aletear; trasmutando/ transformando/ echando raíces/ floreciendo).

In the section **ME**, **YOU**, **US** (Yo, Tú, Nos) (p. 123), diverse manifestations of marital love, empathy and communication in times of social distancing enter into a dialogue. Looking for an anchor in nuptial traditions, new wedding portraits adorn and cover the face of the bride with headdresses and masks of paper, silk, tulle, and lace. The dual function of these objects of celebration and protection reminds us of the continuity of family ties, while still expecting radical changes in cultures characterized by physical proximity. Following this idea, a series of works speaks to us about similarity, union, and brotherhood of humankind despite the rift among bodies.

In the following cluster, the pandemic in relation to **IDENTITY** (Identidad) (p. 159) is problematized. While individual conscience can be altered under extreme conditions, recognition of legacy and collectivity linger in these pieces. Here, the universal is replaced by union, on a nation or regional level, with distinct meanings. The idea of *homeland* is seen represented by the Argentine flag, but also extends toward a River Plate and Latin American identity. The memory of Indigenous Peoples crosses the nations of these latitudes, which is expressed in the ancestral techniques that are utilized to create the textile pieces. Likewise, the concept of *inheritance* is interpreted in the familial, collective, and historical senses. These face masks then become devices of identity that recover the origin of their wearers.

If the previous two clusters addressed visual representations of social life, the following section then includes textile variations from artists that are found **IN COMMUNION WITH NATURE** (En comunión con la naturaleZa) (p. 181). Here, the association of the austral autumn with the local outbreak of the pandemic, the metaphor of vegetation as a cyclical resurgence (blooming or sprouting in a figurative sense), and respiration as a giver of oxygen (although potentially fatal) appears. We can identify a sub cluster of works that appeal to the ecological conscience and urge us to recogniZe the adverse impact of our practices on the natural landscape. These face masks bring *land art* down to a personal scale and serve as manifestos of unique production, with signature style.

Taking a brief pause for a discursive analysis, the use or omission of verb tenses and the impersonal form of the verbs in the titles of the works composing this last cluster becomes significant: faced with the difficulty in visualizing the future, there are only a few textual components that provide prospective temporal information (we will return / we will reinterpret /it will flare up), but verbs in the gerund or deverbal nouns are used so as to indicate vital actions that run their course "in spite of everything" (breathing/taking root /flourishing/ awakening/ beating; transmutation / transformation / rebirth).

En analogía con la idea de una naturaleza que prolifera y todo lo cubre, el núcleo **MÁSCARAS** (p. 219) reúne retratos en los que el barbijo se multiplica, expande su funcionalidad y adquiere características teatrales. Estas obras tienen un componente de espectacularidad que remite a lo ritual, a las artes escénicas y circenses, donde la expresividad del cuerpo se observa incluso a través del ropaje. También nos recuerdan los extravagantes atuendos médicos durante la peste negra medieval. Al explorar esta sección, se advierte un progresivo borramiento del rostro, el cual es fagocitado por la máscara hasta quedar totalmente velado, "como una segunda piel" (Boyadjieva). La idea de protección es llevada entonces al terreno del absurdo y deja en evidencia el aspecto más extremo del distanciamiento social preventivo.

Finalmente, **VOX POPULI** (p. 266) reúne refranes, modismos, máximas y expresiones coloquiales que han visto la luz o adquieren un nuevo sentido en el marco de la pandemia de COVID-19. Algunas obras inscriben en la materialidad misma del barbijo la verbalización de un mensaje; en otras, el título vehiculiza el sentido y establece un juego (en ocasiones humorístico) con la persona retratada y su barbijo. Como sucede en toda situación extraordinaria de gran impacto social, el lenguaje sufre alteraciones cuyo proceso de generación estamos presenciando y propiciando en el devenir del orden epidemiológico mundial.

El presente catálogo expone una selección del arte textil producido en y sobre la cuarentena. Los resultados de este llamado abierto dejan en evidencia la riqueza y la efervescencia de la comunidad de artistas-artesanos-diseñadores textiles, quienes -en muchos casos- han articulado la creación aquí expuesta con proyectos de tipo social orientados a paliar los efectos devastadores de la pandemia. Siendo los nueve núcleos únicamente orientativos, invitamos a la comunidad del CAAT a investigar la obra de cada autor/a y recorrer los propios caminos estéticos que este amplio *corpus* habilita. Esperamos que la experiencia les resulte lúdica y movilizante.

In analogy with the idea of nature that proliferates and covers everything, the cluster **MASKS** (Máscaras) (p. 219) brings together portraits in which face masks multiply, broaden their usefulness and take on theatrical characteristics. These works have a component of spectacularness that refers to the ritual, to the performing and circus arts, where the expressiveness of the body is observed even through clothing. They also remind us of the extravagant medical attire during the medieval Black Death. Exploring this section, one observes a progressive erasure of the face, which is engulfed by the mask until becoming complete veiled, "like a second skin" (Boyadjieva). The idea of protection is taken then to the absurd and reveals the most extreme aspect of preventative social distancing.

Finally, **VOX POPULI** (p. 266) brings together sayings, idioms, maxims, and colloquial expressions that have seen the light at the end of the tunnel or take on new meanings in the frame of the COVID-19 pandemic. Some works verbalize a message by inscribing it into the very material nature of the face mask. In others, the title is the vehicle of meaning and creates a game (on occasions of humor) with the person portrayed and their face mask. As in any extraordinary situation of great social impact, the language suffers alterations whose process of generation we are witnessing and promoting in the transformation of the world epidemiological order.

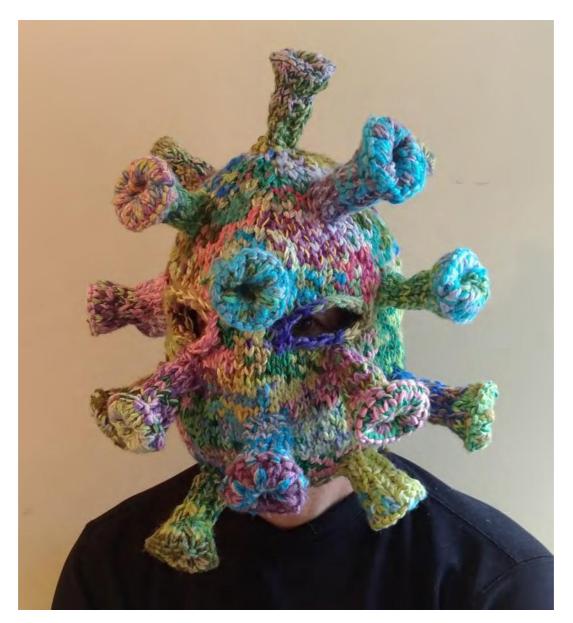
The current catalogue exhibits a selection of textile art produced in and about quarantine. The results of this open call reveal the richness and effervescence of the community of textile artists-artisans-designers, who -in many cases- have articulated creation shown here with social projects aimed at alleviating the devastating effects of the pandemic. Since the works have been divided into nine tentative clusters, we invite the CAAT community to investigate the work of each artist and explore the aesthetic paths that this broad *corpus* makes available. We hope you find this experience playful and moving.

COVID-19



Romina Julieta Gonella (ARGENTINA)

Acolchando la respiración



**Kirk Dunn** (CANADÁ)

COVID in Colour



Mercedes Ghirardi (ARGENTINA)
Pandemia



Sara Corenstein Woldenberg (ARGENTINA)
Wuhan



Nicolás Pocoví y Lorena Avellaneda (ARGENTINA)

Dr. Wenliang



Mercedes Balbín (ARGENTINA)
Pandemónium



Estela Halpert (ARGENTINA)

Curva sanitaria



Mariana Cecilia La Rosa (ARGENTINA) Homenaje



Romina Solari (ARGENTINA)
Respiros bordados



**Bar Hassen** (ARGENTINA)

Darte un respiro



Araceli Valeria Scoponi (ARGENTINA)

Contagio (lo que no veo)



Ana Steinnekker (ARGENTINA)
Intención de inmunidad



Claudia Almansa (CANADÁ) Uno a uno



Pachi Almeyda (ARGENTINA)

'Made in China. Año 1 AC' (After Covid-19)



Rita Esther Reyes (ARGENTINA)
El pasado - 1929



**Lía Grimaldi** (ARGENTINA)

Vacuna, que sea real

# LA RESISTENCIA

RESISTENCE



**Viviana Rodriguez** (ARGENTINA)

Lucha contra el enemigo invisible



**Magalí Durante** (ARGENTINA) Introspección expulsiva



**Victoria Muniagurria** (ARGENTINA)

Que el barbijo no nos tape la Creatividad Algodón, almidón



**Laura Poceiro** (ARGENTINA) Con la energía de una fiera



**Miriam Garlo** (ESPAÑA)

Sabia, como un árbol



**Alejandra Rinaldini** (ARGENTINA)
Sin palabras



**Moisès Gil** (ESPAÑA)

Defensa

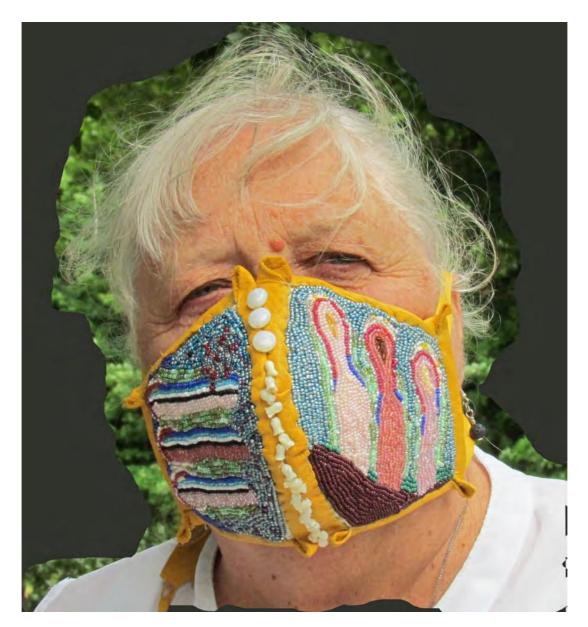


Kris Thys (BÉLGICA)

Defence



**Maria joão Gromicho** (PORTUGAL) Barbijo para combatir el miedo



France Poliquin (CANADÁ) La monté vers le calvaire



**Yolanda Lalonso** (ESPAÑA)

Sin tiempo para coser el dolor



Adriana Pascucci (ARGENTINA)
Bocastapadas



**Ángela Paniagua** (ARGENTINA)

El patriarcado también mata



María Eugenia Ursi (ARGENTINA) Embozada no amordazada



Ines Devoto (ARGENTINA)
Unides triunfaremos



**Patricia Gómez** (ARGENTINA) #tapatelaboca pero #notecalles



**Majo Vidal** (ARGENTINA)

Calla bonita



María Laura Vitale (ARGENTINA)

Miradas unidas



Ana Belascoain (ARGENTINA)

Ana descubierta



Luciana Sofía Suescun (ARGENTINA)

Bozal



Amalfy Fuenmayor Noriega (ARGENTINA)

Ensueño y realidad de la Barbie-jo



Carina López (ARGENTINA)
Flores de hierro

## **EN MI CELDA**

IN MY CELL



Irene Accarini (ARGENTINA)
S.O.S. Infancias



Valerie E. Browne (ARGENTINA) Niñez en pandemia



Silvia Jakubowicz (ARGENTINA)
Otoño 2020



**Anabella Cerini** (ARGENTINA)

El Arte es mi refugio



Paola Berenbaum (ARGENTINA)

cuidArte



Roberta Pesci (ARGENTINA)

Mantra protector



**Viviana Trigo** (CHILE) Emplumada

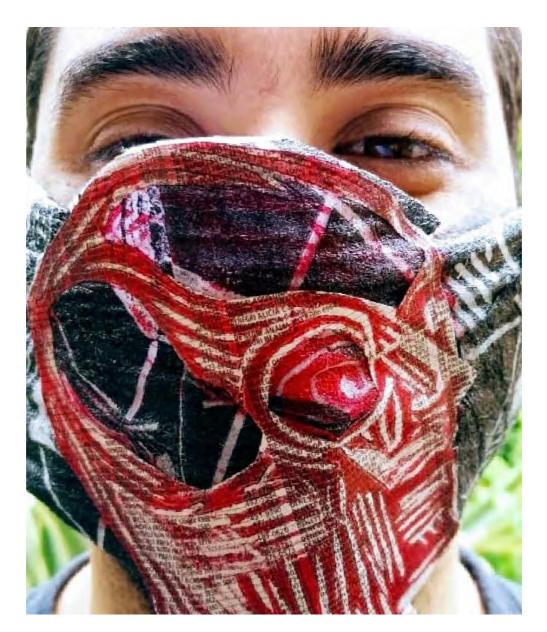


Norma Stirbanoff (ARGENTINA)

Tres Reinos nos protegen



**Estela Ruiz** (ARGENTINA) Refugio de cristal



**Lucía Caro** (ARGENTINA)

Primera línea



**Bibiana Mónica Beer** (ARGENTINA)

Testigos mudos de una pelea desigual



**Mariana Amador** (ARGENTINA) Espejos de protección



**Isis Saz** (ESPAÑA) Barrera



**Gisele Filzmoser** (ARGENTINA) Hilando grueso

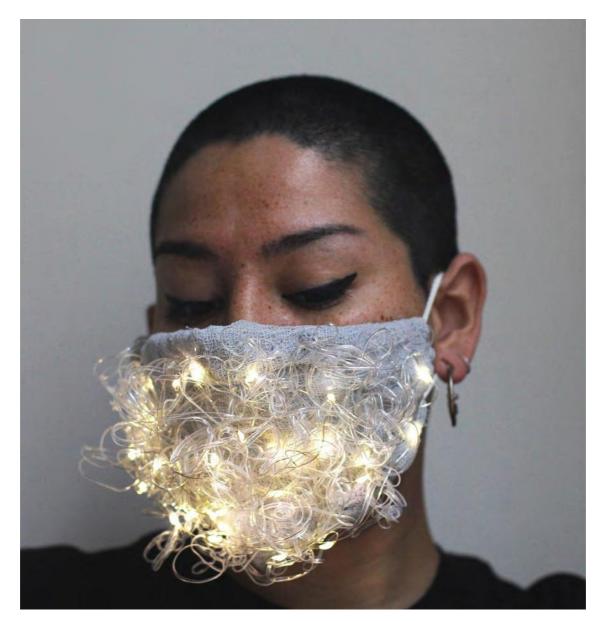


**Gabriela Nirino** (ARGENTINA)

De la serie Los Mutantes



Aldana Victoria Leonardi (ARGENTINA)



Barbara Moses (ARGENTINA)
Día 80



Elizabeth Dychter (ARGENTINA)

Cuarentena día 255



José do Amaral (ARGENTINA)

Quarentena dia 7.300



**Diana Paredes** (PERÚ) El encierro en tiempos de Covid-19



Carolina Oliva (CHILE)
Sofocación



Pilar Tobon (EEUU)
Sofoco



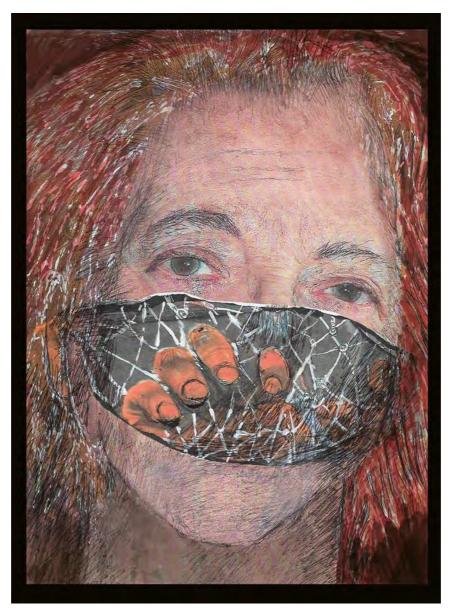
Estela Torres (ARGENTINA)

Quiero respirar



Susana Bouzada (ARGENTINA)

Quiero salirrrr!!



**Ana Erman** (ARGENTINA)
Atrapada sin salida



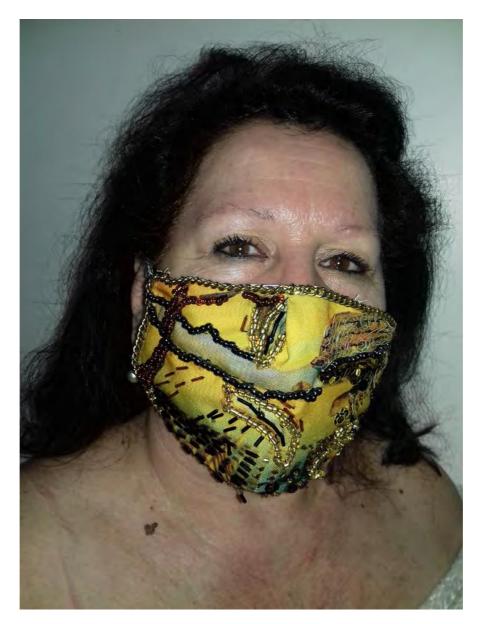
Myriam Díaz (ARGENTINA)
El grito



Nenu García (ARGENTINA) Atrapado



Patricia Salas (ARGENTINA)
Amordazados



**Edith C. Enriquez** (ARGENTINA) Encadenados en el tiempo



Eduardo Chiacchio (ARGENTINA)

Cuarentena



Jorge Meijide (ARGENTINA)

Todos somos canario



Rina Alicia Rodríguez Moore (ARGENTINA)

Atrapado en la Red



Marcela Luraschi (ARGENTINA)
... Y nos taparon la boca



Ada Lea Albertengo (ARGENTINA)

Coloreando la celda



Virginia D'Angelo (ARGENTINA)

Retrato de un encierro



Julieta Corrales Cano (ARGENTINA)
Libre encierro



Irene Barros (ARGENTINA)

Desencerrada



Yolande Bernot (FRANCIA)
Liberte



**Daniela Huidobro** (ARGENTINA) Alas de Libertad

## DIME CÓMO TE VES

TELL ME HOW YOU LOOK



**Lidia Kokowicz** (POLONIA)

Post Apo street



Pilar Acuña Rocha (COLOMBIA)

El barbijo y yo



Victoria Maisuls (ARGENTINA)
Selfie time



Lorena Santbrown (ARGENTINA)

Azul



**Laura Zárate** (ARGENTINA)

Entre barbijos y distanciamiento



**Aidyn Vásquez** (Venezuela)

Círculos y ciclos



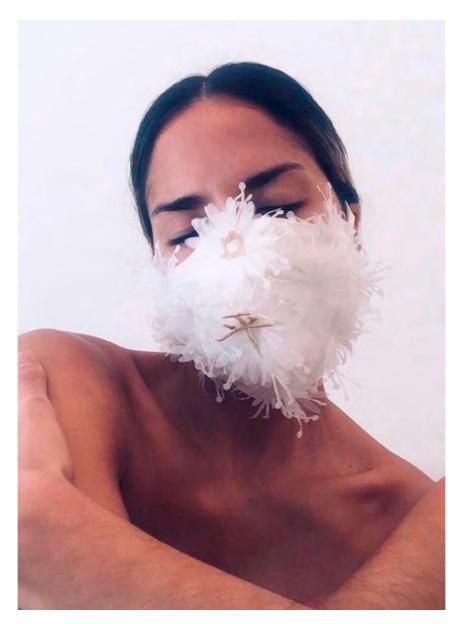
Rosana Famularo (ARGENTINA)

Moulin rouge



Eva Rodriguez Castillo (ARGENTINA)

Barbijo textil



María Cristina Medina (ARGENTINA)

Viaje Interior



Melany M. Romero (ARGENTINA)
Florecer



**Giselle Lekerman** (ARGENTINA)
Posibilidades



Vali Guidalevich (ARGENTINA)

Mirar hacia afuera, mirar hacia adentro... Un sueño con el horizonte



Felisa Federman (ARGENTINA)

Cuarentena 2020, tiempo para reflexionar, recordar, imaginar y jugar con máscaras internas o externas



**Evelyn Boicho** (ARGENTINA) Respiro en las profundidades



Olga Crettón (ARGENTINA)

Capa sobre capa, sobre capa...

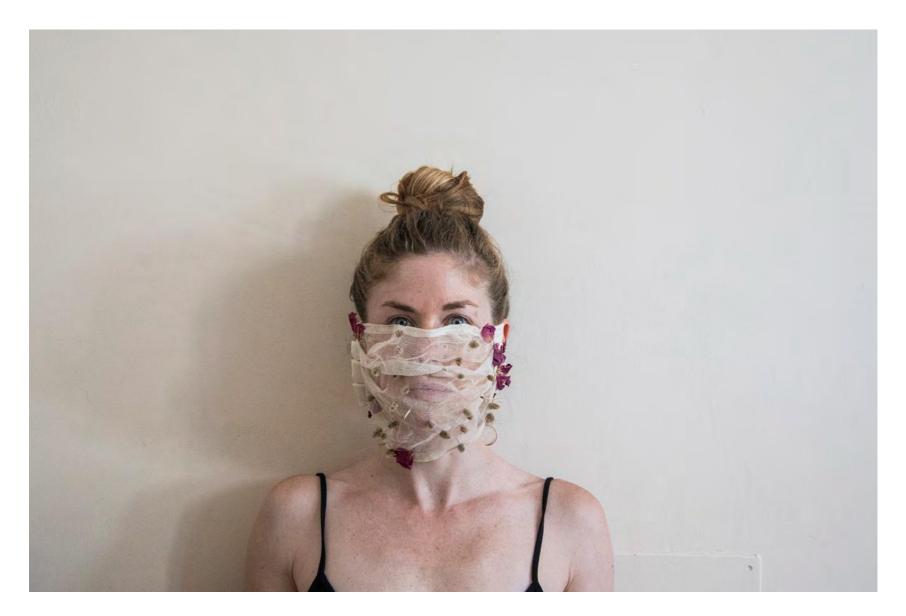


**Rita Bulffe** (ARGENTINA)

Dos perfiles de la cuarentena



María Angélica Amongero (ARGENTINA)
Remolino de sensaciones



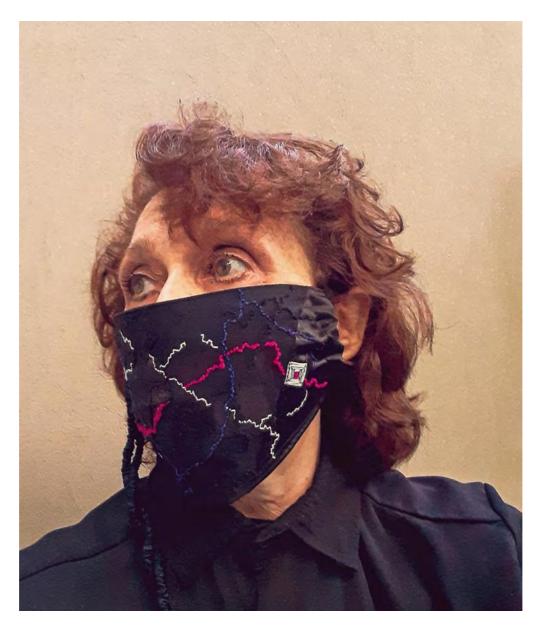
Barbara Velasco Ghisleri (ARGENTINA) Nostalgia



Gabriel Mendez Aler (ARGENTINA)
#gratitud



**Jimena Risso** (URUGUAY)
Brotada



**Silvia Laborda** (ARGENTINA) En espera

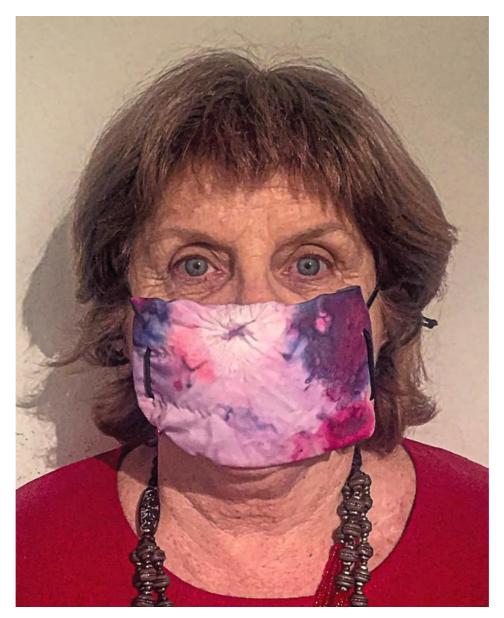


Stella Redruello (ARGENTINA)

Aura



Romina Frangella (ARGENTINA)
Resurgir



Elena Elizalde (ARGENTINA)
Miedo



Graciela Liliana Lugones (ARGENTINA)

Anudando incertidumbres



Alicia Valdivia (ARGENTINA)
Seguir el juego



**Julia Di Catarina** (ARGENTINA)

De lanzas y esperanzas



Magdalena Pujals (ARGENTINA)

Devenir incierto



María Laura Romero (ARGENTINA)
En la oscuridad



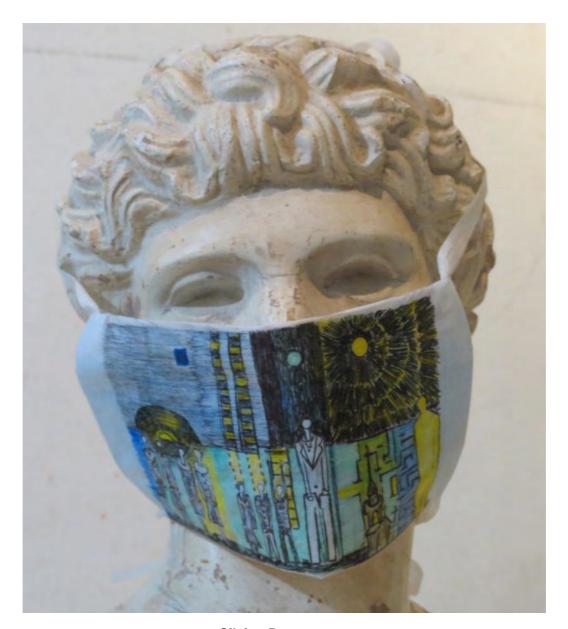
Flora Sutton (ARGENTINA)

Todo brilla



Hildebrando García (ARGENTINA)

Sistema solar



**Silvina Baz** (ARGENTINA) Testigos de la Esperanza

YO, TÚ, NOS ME, YOU, US



**Gabriela Cavallone** (ARGENTINA)

Palabras en pandemia



**Lilí Gardés** (ARGENTINA)

Novia de papel: El amor en tiempos de pandemia



Las bodas del Covid



**Susana Abbona** (ARGENTINA)

El tocado de la novia



**Mariela Soldano** (URUGUAY) No puede besar a la novia



**Pupi Rymberg** (ARGENTINA)
Aislamiento nupcial



**Walter Vera** (ARGENTINA)

El amor en tiempos de cuarenta



**Viviana Andrada** (ARGENTINA)

Barbijo para Patricia



Patricia Aparicio Bravo (ARGENTINA)

Tu mirada



Ruth Schaffer (ARGENTINA)
Tramas que conectan



Cecilia Arroyo (ARGENTINA)
Vulnerables



Valeria Coitinho (URUGUAY)

Cuándo fue la última vez que te sentiste vulnerable?



**Dina Resca** (ARGENTINA)

A todos nos van a pedir el corazón



María Belén Castro (ARGENTINA)

La debida distancia





Mirta Zak (ARGENTINA)
Hermanados



Lorena Avellaneda (ARGENTINA)

Metamorfosis



Mariana Campini (ARGENTINA)
Sin límites



Gloria Fiorelli (URUGUAY)
Unidos



Valeria Arce (ARGENTINA)
Entrelazos



**Melina Pilón** (ARGENTINA)

Contemplación. Tiempo de sentir



Susana lacono (ARGENTINA)
Yo soy tú



**María Belén Alonso** (ARGENTINA) En el mismo lodo todos...



**Mariel Luján** (ARGENTINA) Continuidad pedagógica

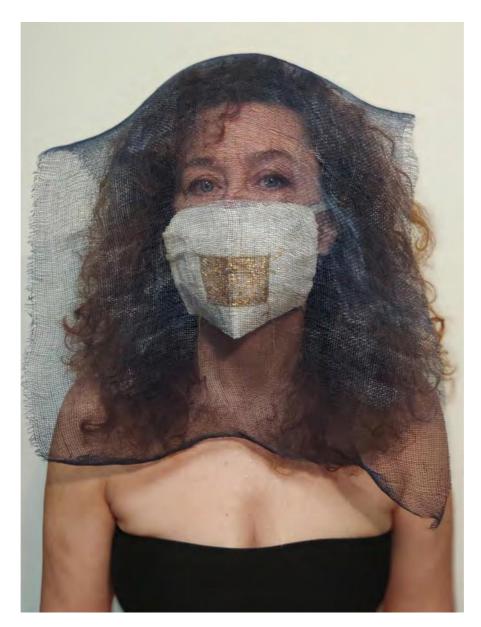


Ricardo Flores (EL SALVADOR)

La distancia fragmenta



Blanca Aguilar (ARGENTINA)
Extraño abrazo



**Linda Pellegrini** (ITALIA) El silencio de los que se quedan



**Soraya Pérez** (ARGENTINA) Y la palabra... se escapó



Eliana M. Ferreyra (ARGENTINA)
Incomunicados



**Vilma Villaverde** (ARGENTINA)
Hablar con los ojos



María Silvia Corcuera (ARGENTINA)

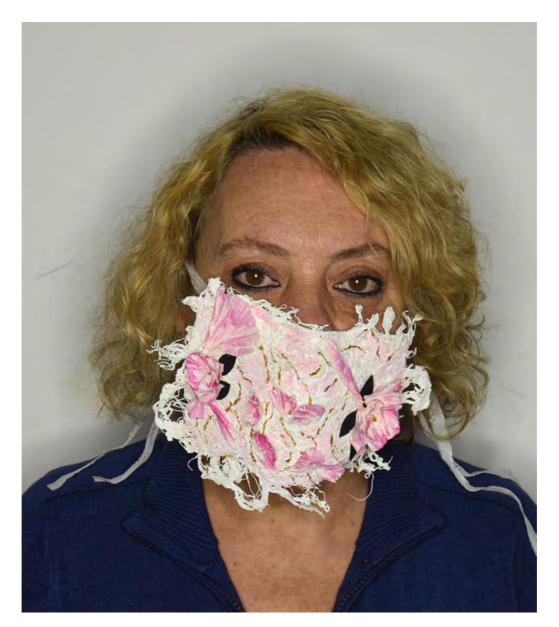


Carolina Marinas (COLOMBIA)

Cuida-Te



Laura Leavy (ARGENTINA)
BlaBlaBla



Graciela Giavino (ARGENTINA)

Fiesta en el zoom



Kate Kretz (FRANCIA)
Social Murder



**Damián Rodríguez** (ARGENTINA)

De nuestras bocanadas, continuará la película

**IDENTIDAD** 

**IDENTITY** 



**Mónica Mura** (ITALIA) Nuove Identitá (Nuevas Identidades)



**Luciana Morteo** (ARGENTINA)
Es tiempo



Gerardo Hendlin (ARGENTINA)

Coronados..., Luchando..., Vivamos...

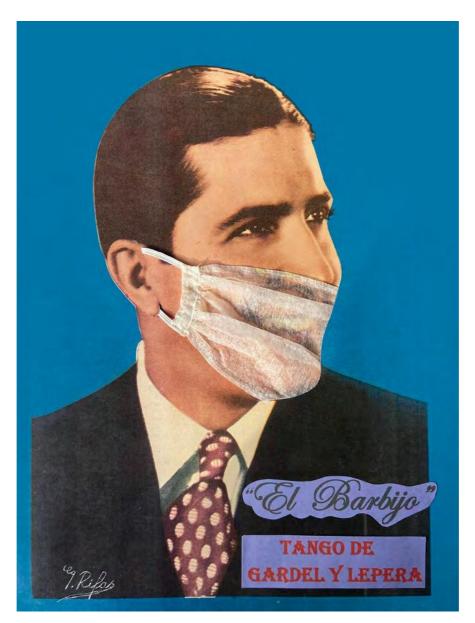


Mario Becerra (ARGENTINA)

Patria



**Beatriz Juana Borda** (ARGENTINA)
Argentina, MI IDENTIDAD



José Gómez Rifas (URUGUAY) El barbijo, tango de Gardel y Lepera



**Edda Jimena Gallardo** (ARGENTINA) Anhelo regresar a Barreal



Lucila Santoro (ARGENTINA)

La Frontera



**Libertad Carrizo** (ARGENTINA)

Identidad



**Meliquillen Miranda Pefaur** (CHILE)

Zomo kallfü



**Zulay Malavè Alcazar** (VENEZUELA)

Barbijo étnico



**Carmen Rosa Chauque** (ARGENTINA)

Entre la vida y la muerte



**Gustavo Alfredo Larsen** (ARGENTINA)
Barbiquipu

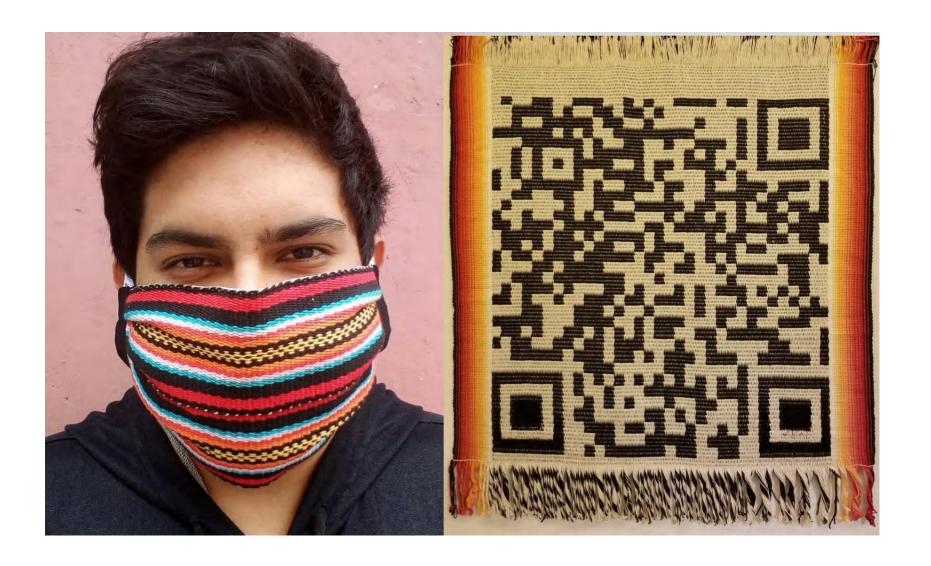




Artista Patricia Hakim - Realización Mariela Bys (ARGENTINA)
Proyecto Covid-19+QR









Artista Patricia Hakim - Realización María del Carmen Toribio (ARGENTINA)

Proyecto Covid-19+QR





## EN COMUNIÓN CON LA NATURALEZA

IN COMMUNION WITH NATURE



Ana Zlatkes (ARGENTINA)

Que mejor que respirar en un bosque



Gabriela Pascual (ARGENTINA)

Carnívoras endémicas



Patricia Alejandra Belvedere (ARGENTINA)

El aire que respiras



Alicia Boffi (ARGENTINA)
Oxígeno



Paula Zaccaria (ARGENTINA)
Inspira lavandas



Susy Bredt (ARGENTINA)

Flores en cuarentena



**Evelyn Robles** (MÉXICO) Flores de pandemia



Ana María Buela (ARGENTINA)
Temporada Otoño-Invierno 2020



Susana Barbará (ARGENTINA)
Otoño



Marcela D' Alessandro (ARGENTINA)

Lo cotidiano se trasforma



**Bibiana Rojas** (ARGENTINA)

Trasmutando



**Mabel Beninati** (ARGENTINA)

Transformando el dolor



María Julieta Salusso (ARGENTINA)
Echando raíces

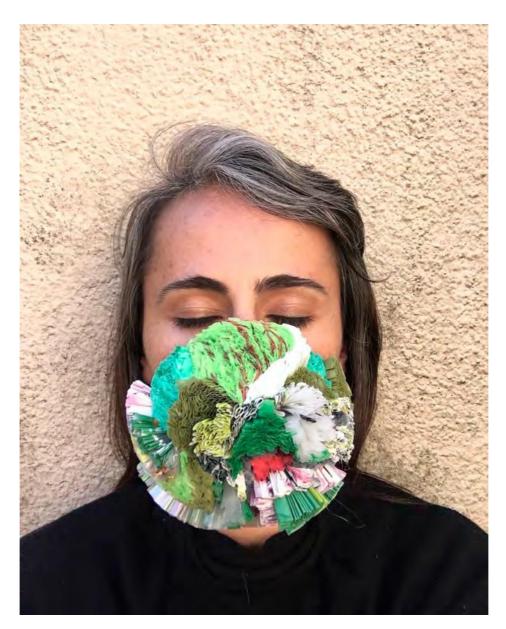


**Marcela Dolce** (ARGENTINA) Floreciendo desde el silencio



Graciela Bello (ARGENTINA)

Volveremos a florecer



**Laura Giménez Biato** (ARGENTINA)

Te reinterpretaremos una y mil veces



Raquel Pumilla (ARGENTINA)
Renacer



Verónica Zacchino (ARGENTINA)
Renacer



Susana Cabrera (ARGENTINA)

Jazmines esperanzados



Elena Riccardi (ARGENTINA)
Esperanza



Margarita Tambornino (ARGENTINA)
Brote



Amalia Gallego Bautista (ESPAÑA)

Brotará de nuevo



Patti Saporiti (ARGENTINA) Cherry blossom



María Teresa Buitrago Echeverri (COLOMBIA)

Aletear con el corazón



**Mónica Salomón** (ARGENTINA)

Manifiesto verde



Elisa Dall'Occhio (ARGENTINA)
El despertar



**Andrea Bustelo** (URUGUAY) Fotosíntesis y revolución



**Judith Rozenblat** (ARGENTINA)

Salvemos al planeta



Bea Goldstein (ARGENTINA)

Reciclado de residuos domiciliarios I



Gabriela Fernández Madero (ARGENTINA)

AXIS MUNDI en el MUNDUS NOVUS



**Sofía Orihuela** (BOLIVIA) Nuestras lágrimas



Rosa María Castillo Cortés (CHILE) Par de lágrimas de la luna rosada



Virginia Caramés (ARGENTINA)
Invocación al paisaje



Lucina Castillo (ARGENTINA)
Frágil



**Marisa Calduch Juvés** (ESPAÑA)

Protegida por la naturaleza



Begoña Mata Navarrete (CHILE)

Jardín irreal



Elizabeth Vita (ARGENTINA)
Fuego

## MÁSCARAS MASKS



Silvia Senatore (ARGENTINA)

Me habita



Celina Guadalupe Galoppi (ARGENTINA)

Ritual contra el bicho



Elena Martínez Bolio (MÉXICO) Mujer mangle



Raquel Cuesta Blanca (ARGENTINA)

Cuídame y yo te cuido



Francisca Henneman (PAÍSES BAJOS)

Precious



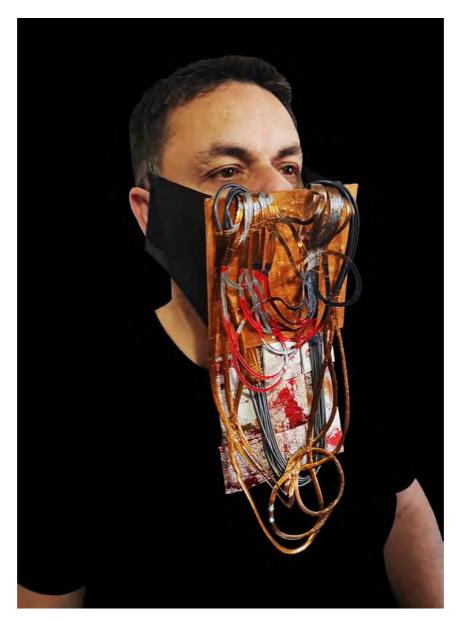
**Monique Lehman** (POLONIA)

Transparent



Lindsey Marshall (REINO UNIDO)

This is not a joke



Ina Cordi (ARGENTINA)

Cables cruzados en cuarentena



Noel Pérez (ARGENTINA)
Resistir



**Silvia Nuñez** (ARGENTINA)

Descarte



**Lidia Papic** (ARGENTINA) Las mascotas sin barbijo



Valeria Tomei (ARGENTINA) Reina sin corona



Claudia Marcela Catanzaro (ARGENTINA)

La noche



**Mimi Rimonda** (ARGENTINA)

Maestro negro del karma



**Lily Martina Lee** (EEUU) Phantasmagoric fuchsia



**Adriana Gatti** (ARGENTINA) Bitácora de la espera



Elizabet Ferreyra (ARGENTINA)

Lo implícito



Alejandra Perez (ARGENTINA)

Conspiración



Ireneusz Domagala (POLONIA)

Mask inspired by Klimt, from the series "Mask from the time of late blight"



Gabriela Roxana Peluffo (ARGENTINA)

Habitar - Marcando territorio



Marcela Sanmartino (ARGENTINA)

Confines

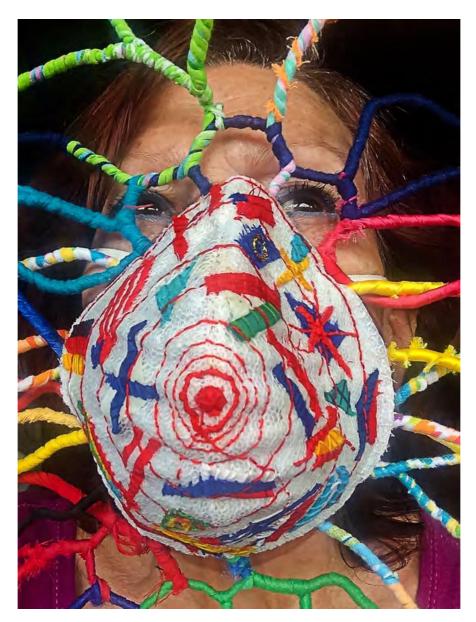


Karina Estela Berdugo Ortiz (COLOMBIA) Hoja de vida



Graciela Henriquez (ARGENTINA)

Vuelo Alto



**Numba Miranda** (ARGENTINA)

Barrera colorida



Melisa Marianela Figueroa (ARGENTINA)
Sin título



**Armelle Blary** (FRANCIA)

Apéndices- Mascara-Morro de Albert



**Norma De Vera** (ESPAÑA) Detrás del antifaz



Andrea Scuderi (ARGENTINA)

Ojos de cuarentena



**Krystyna Sadej** (CANADÁ) Female Knight



Beatrice Rodaro-Vico (ARGENTINA)

Máscara Mola



Erica Pedraza (ARGENTINA)

Floreciendo



Alves Dias (ARGENTINA)
Confinamento



Martha Beatriz Rivero (ARGENTINA)

Mujer en cinta



**Edith Garcia** (ARGENTINA)

Prefiero hablar conmigo misma. Serie 1 2 y 3



**Diana Susevich** (ARGENTINA)

Barbijo cual armadura. ¿ Temerario o... temeroso?



Paquita Fresoli (ARGENTINA)
Scheherazade



**Nadia Bustos** (ARGENTINA) Autocrítica de un encierro



**Viviana Dwek** (ARGENTINA)

Barbijo y algo mas



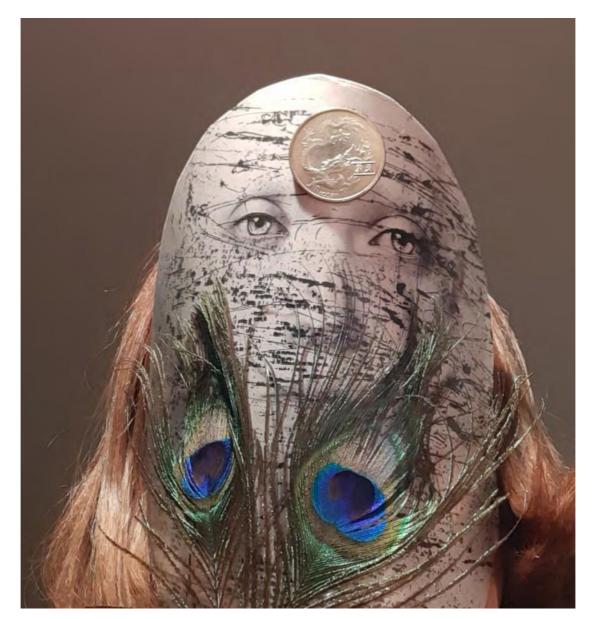
Carmen Imbach Rigos (ARGENTINA)

Retratos de un encierro



Nobuko Murakami (JAPÓN)

Selknam mask



**Olga Orlando** (ARGENTINA)
Barbijo atemporal



**Caro Castilla** (ARGENTINA)

Trazos que dejan huellas



Anna Boyadjieva (BULGARIA)

As a second skin



**Sergio Toro** (CHILE) Arrebatando la libertad



Luisa Bueno (ARGENTINA)

Yo no soy nadie



Ana Galindo (ARGENTINA)

Estados alterados, realidades desvanecidas

VOX POPULI



**Aguinaldo** (ARGENTINA)
Flor de virus



**Luz Silva** (ARGENTINA)

Sopa de letras en tiempos de pandemia



**Martha Alvarez** (COLOMBIA)

Distanciamiento social



**Marta Pardo** (ARGENTINA)

Del derecho o del revés, usalo



**María Castillo** (ARGENTINA) Lo cotidiano pasó a ser un desafío



M. Belén Caramanti (ARGENTINA)

La suerte está echada



**Helena Bono** (URUGUAY) El pez por la boca muere



María de los Ángeles Viar (ARGENTINA)

Por si las moscas

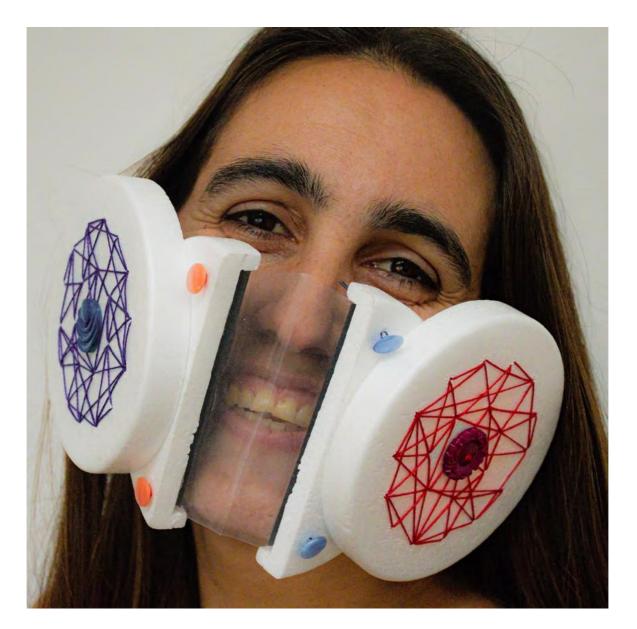


Paola Chacón (VENEZUELA)

Nueva normalidad



**Gustavo Onorato** (URUGUAY) Nueva normalidad



**Gabriela Squassini** (ARGENTINA)
Y nunca dejes de sonreir...



Miriam Susana Mellao (ARGENTINA)

Como pez en el agua



Silvia Edith Falcone (ARGENTINA)

La belleza nos da armonía



Natalia Volpe (FRANCIA)

Verde que te quiero verde



Claudia Trapani (ARGENTINA) Lo mejor está por venir



Carmen Romero (ARGENTINA)
Ojalá



Charlotte Chan (CHINA)

Give Love & Peace A Chance



José Alexandre de São Marcos (PORTUGAL)